nuova SIMONELLI®
espresso coffee machines





КОФЕМОЛКА MCF / MCI

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

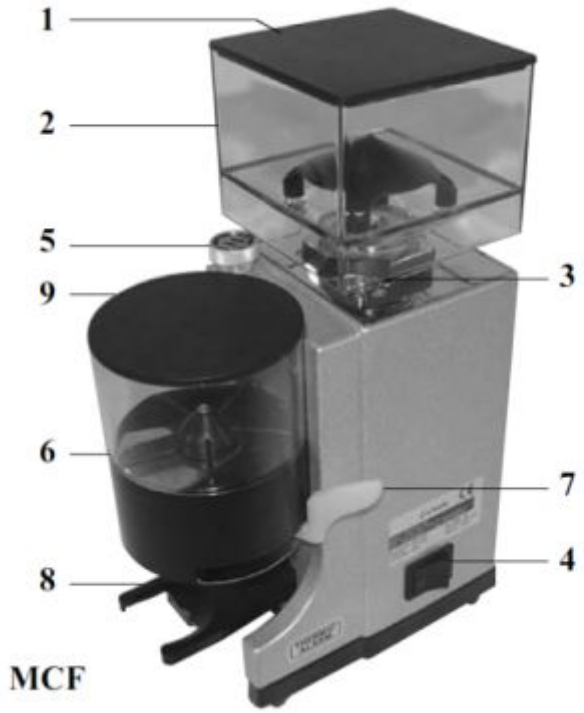

Рис 1

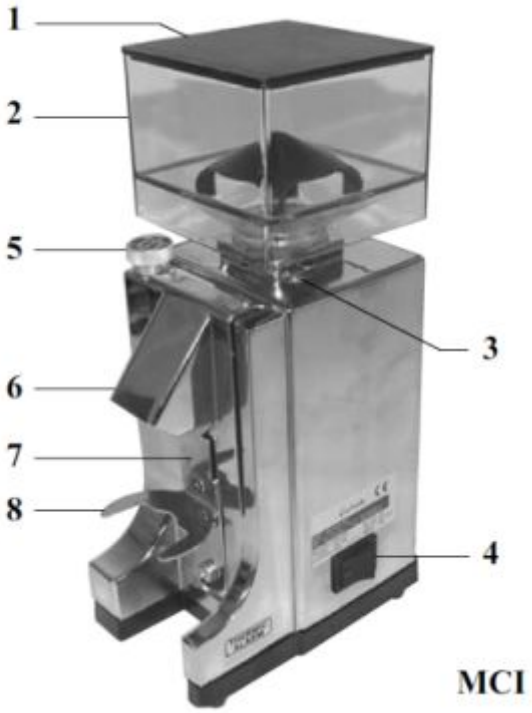

Рис 1 **А**



Рис 2

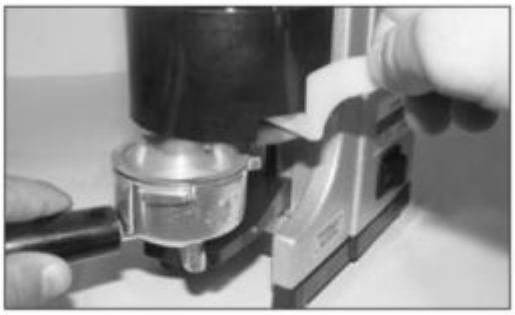

Рис 3



Рис 3 **А**



Рис 4



Рис 5

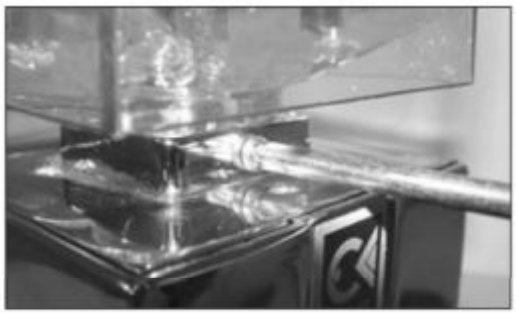

Рис 6

Технические характеристики:

	MCF		MCI	
Напряжение (Вольт)	230	110	230	110
Мощность (Ватт)	220	230	220	230
Оборотов в минуту	1350	1600	1350	1600
Производительность (Кг / час)	3,8	4,1	3,8	4,1
Вес (кг)	4,8	6	4,8	6
Высота (мм)	325	325	325	325
Ширина (мм)	110	110	110	110
Глубина (мм)	200	170	200	160
Уровень шума (дБ)	73	73	73	73

Важные моменты

Меры безопасности

Данная инструкция является неотъемлемой частью кофемолки и должна быть изучена пользователем и теми, кто осуществляет ее обслуживание. Внимательно прочитайте ее. Она содержит важную информацию о безопасном подключении, работе и обслуживании. Сохраните эту инструкцию для будущих пользователей и владельцев, и обращайтесь к ней в дальнейшем.

После того, как Вы распакуете кофемолку, убедитесь в ее целостности, отсутствии повреждений. В случае сомнений – не используйте машину, а обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.

Потенциально опасные элементы упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт, гвозди) должны быть вне зоны досягаемости для детей и должны быть выброшены в мусор или утилизированы.

Данная инструкция отражает текущее состояние технологии производства кофемолок и не должна рассматриваться как единственная инструкция, тк в нее вносятся изменения, основанные на получаемом опыте.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в данную инструкцию, без обязательства обновлять предыдущие версии, кроме исключительных случаев.

Оборудование должно использоваться только так, как указано в инструкции. Иначе условия гарантии становятся недействительными, и производитель освобождается от ответственности.
Производитель не несет ответственности за ненадлежащее, необоснованное и неправильное его использование. Данное оборудование не должно использоваться детьми, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, либо людьми недостаточно обученными, с отсутствием опыта и знаний. Производитель отклоняет любую ответственность, связанную с повреждениями персонала, различных предметов и самой кофемолки, произошедших по причине неправильного ее использования, а также использования ее в иных целях, не описанных в данной инструкции, а также в случаях несоблюдения мер предосторожности по обслуживанию и безопасности, описанных в данной инструкции.

Сохранение инструкции
Данная инструкция должна всегда быть доступна пользователю/ лицу, осуществляющему техническое обслуживание кофемолки, которые должны получать полную информацию о правильной работе с кофемолкой и возможных рисках.
Инструкция должна храниться в чистом сухом месте, вдалеке от источников тепла. Не отрывайте какую-либо часть от инструкции, не переписывайте части инструкции. В случае утери данной инструкции обратитесь к продавцу или производителю оборудования.

Меры предосторожности и требования по безопасности.
Данная кофемолка создана с учетом разумных мер предосторожности по безопасности, тем не менее, какие-либо особенные условия подключения и /или использования кофемолки могут создать непредвиденные ситуации, которые могут шаг за шагом увеличивать побочные риски. Мы рекомендуем все время держать в памяти:
- Переносите кофемолку с большой осторожностью, чтобы избежать ее падение.
- Упаковочный материал (картон, целлофан, скрепки, полистирол и т.д.) могут поранить, порезать или создать угрозы, если с ними обращаться неаккуратно. Храните эти материалы вне зоны досягаемости для детей и безответственных людей.



Значок перечеркнутой мусорной корзины означает, что данная вещь, в конце своего жизненного цикла должна быть переработана отдельно, как электротехнический мусор, либо должна быть возвращена дилеру при покупке нового оборудования.
Убедитесь, что вы правильно утилизировали оборудование, тем самым вы сами внесете вклад в защиту окружающей среды от негативных последствий, от неправильной утилизации. Перерабатываемые материалы помогают сохранить природные ресурсы планеты. Несоблюдение данного правила может повлечь наложение штрафа, так как некоторые элементы электрики и электроники данной машины могут содержать опасные для окружающей среды вещества. Для более подробной информацией обращайтесь к местным властям, службам утилизации, либо в компанию, где вы приобрели данное оборудование.

- Перед тем как установить, подключить и выполнить настройки кофемолки, убедитесь, что вы прочли инструкцию и полностью поняли все предупреждения.
- Производитель не может нести ответственность за вред, причиненный людям и собственности в следствии не соблюдения правил данной инструкции по безопасности, подключению, использованию.
- Пользователь не должен самостоятельно заменять провод питания данной кофемолки. В случае какого- либо повреждения провода, выключите оборудование и вызовите квалифицированного техника для его замены.
- Если вы решили больше не пользоваться кофемолкой, выньте вилку из розетки и отрежьте шнур питания.
- Обо всех дефектах и необычной работе кофемолки немедленно сообщайте квалифицированному технику.

- Перед подключением кофемолки убедитесь, что данные технических характеристик на ее табличке соответствуют характеристикам сети. Если вилка кофемолки не соответствует вашей розетке, вилка кофемолки должна быть заменена на подходящую квалифицированным техническим специалистом, в соответствии с действующими нормами и инструкцией производителя. Также специалист должен проверить соответствие сечения проводов мощности кофемолки.
- Никогда не используйте множественные розетки, адаптеры и удлинители. В случае невозможности соблюсти данное требование необходимо вызвать высококвалифицированного специалиста.
- Провод заземления должен быть подключен.
- Не тяните за шнур электрическую вилку, чтобы выдернуть из розетки.
- Не оставляйте оборудование под открытым небом (дождем, солнцем и т.д.)
- Не оставляйте оборудование в месте, доступном для детей, посторонних и не обученных людей, которые не читали либо не поняли данную инструкцию.
После того, как Вы распаковали кофемолку, убедитесь в ее целостности и всех аксессуаров к ней. После этого поместите машину на горизонтальную поверхность;

Использование кофемолки.

ВНИМАНИЕ!
Перед использованием кофемолки, внимательно прочтите всю инструкцию.
Данная кофемолка создана для профессионального использования обученным персоналом.
Данная кофемолка должна использоваться только по назначению – для перемалывания зернового обжаренного кофе. Любое другое использование является неправильным и может быть опасными.
Производитель не несет ответственности за неправильное, ошибочное использование данной кофемолки.
Кофемолкой должны пользоваться только взрослые, обученные люди. Не допускайте использование кофемолки детьми и безответственными людьми.
Данная кофемолка не создана для использования в экстремальных природных условиях и температуре окружающей среды, выходящей за пределы от -5° до +50°.
Пользователь кофемолки должен принимать во внимание общие правила безопасности, принятые в данной стране и руководствоваться здравым смыслом. Также пользователь является ответственным за правильное проведение периодического Технического обслуживания данного оборудования.

Лица, участвующие в установке, использовании и проведении Технического обслуживания должны информировать производителя обо всех дефектах, повреждениях, так как износ различных частей может поставить под угрозу первоначальные требования по безопасности для данной кофемолки.
Установщик должен проверить, чтобы условия окружающей среды не создавали угроз для здоровья и безопасности тех людей, которые используют данное оборудование.

Основные правила при пользовании любым электрическим оборудованием:
Опасность получить электрический удар!

- не дотрагивайтесь до оборудования, если руки или ноги мокрые.
- не дотрагивайтесь до оборудования, когда стоите босиком.
- никогда не используйте удлинители в помещениях, где есть моечное, либо душевое оборудование.
- не тяните за шнур электрическую вилку, чтобы выдернуть из розетки.
- не оставляйте оборудование под открытым небом (дождем, солнцем и т.д.)
- не оставляйте оборудование в месте, доступном для детей, посторонних и не обученных людей, которые не читали либо не поняли данную инструкцию.
- Используйте кофемолку, расположив ее на ровной и устойчивой поверхности.
- Перед проведением чистки, а также перед ТО всегда выньте вилку кофемолки из розетки.
- Не используйте чистящих средств и не мойте кофемолку под струей воды.
- В случае поломки или не правильной работы кофемолки выключите ее и не пытайтесь ее использовать.
- Для ремонта кофемолки обратитесь в авторизованный сервис центр и требуйте установки только оригинальных запасных частей.
- Невыполнение данного требования может вызвать небезопасную работу кофемолки.
- Не оставляйте кофемолку включенной, когда не пользуетесь ею, вынимайте вилку из розетки.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия и /или тепловыводящие отверстия, а также не допускайте попадания в них влаги.
- В случае повреждения силового кабеля вызовите мастера авторизованного сервисного центра для его замены.
- Никогда не вставляйте ложки, вилки и другие принадлежности в диспенсер (6) (см. рис. 1), в бункер для зернового кофе (2) (см. рис. 1) ни по какой причине, особенно, когда кофемолка работает.
- Всегда выключайте кофемолку, прежде, чем ликвидировать блокировку патрубка.
- Никогда не помещайте кофемолку под воду или другие жидкости.
- Когда переносите кофемолку, никогда не держите ее за бункер для зернового кофе. Перед использованием убедитесь, что бункер плотно зафиксирован на кофемолке.
- Никогда не включайте кофемолку при пустом бункере для зернового кофе.
- В случае блокирования работы мотора из-за попадания инородного предмета немедленно выключите кофемолку и вызовите техника из авторизованного сервисного центра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Кофемолки с надписью « Термическая сигнализация» снабжены специальным устройством, защищающим мотор от перегрева. Когда сработало данное устройство, не пытайтесь пользоваться кофемолкой, отключите ее от источника питания и удалите причину блокировки.

Описание кофемолки

MCF (рис 1 , стр 2):

1) крышка бункера
2) бункер зернового кофе
3) заслонка бункера
4) выключатель
5) регулировочный винт
6) диспенсер молотого кофе
7) ручка диспенсера молотого кофе
8) вилка для фильтродержателя
9) крышка диспенсера

MCI (рис 1 A, стр 2):

1) крышка бункера

2) бункер зернового кофе

3) заслонка бункера.

4) выключатель

5) регулировочный винт

6) патрубок молотого кофе

7) микровыключатель

8) вилка для фильтродержателя.

Использование кофемолки.

После включения кофемолки в сеть, закройте задвижку (3) внизу бункера для зернового кофе (2). Рис 2. Снимите крышку бункера (1) и засыпьте зерновой кофе. Далее включите выключатель (4), загорится красная лампочка индикатора, откройте задвижку (3).

Для версии MCF:

Мотор начинает работать при нажатии на выключатель, таким образом необходимо подождать, пока диспенсер для молотого кофе не заполнится на половину. Затем вставьте фильтродержатель в вилку (8) и используйте рычаг диспенсера(7). Каждое нажатие на рычаг выдает одинарную дозу молотого кофе (рис 3).

Нажмите на выключатель, чтобы остановить процесс помола.

ВНИМАНИЕ:

Чтобы избежать повреждений и несчастных случаев, никогда не располагайте руки и другие предметы под диспенсером, когда насыпается молотый кофе.

Для версии MCI:
Поставьте фильтродержатель на вилку (8) и толкните его, пока не сработает микровыключатель (7) , из патрубка (6) начнется подача молотого кофе (рис 3А). Подача прекратится, когда вы уберете фильтродержатель.

На модели MCI/T возможно установить таймер времени помола. Для этого вращайте регулятор, расположенный на основании кофемолки, чтобы прибавить /убавить время помола. Рис. 4 В этом случае помол будет продолжаться даже если фильтродержатель убрать, тк помол будет зависеть от установленного времени.

Внимание: фильтродержатель всегда необходимо ставить на вилку во избежание блокировки патрубка для молотого кофе.

Настройки.

Для регулировки величины помола используйте винт (5). Чтобы сделать помол тоньше, крутите его по часовой стрелке, чтобы укрупнить помол, поворачивайте винт против часовой стрелки, как и показано на самом винте. Рис.5

Чистка и техническое обслуживание.

Перед любой чисткой или ТО выньте вилку кофемолки из розетки, держась за вилку (не дергайте за провод или за саму кофемолку).

Чистка
Снимать бункер для зернового кофе (2) необходимо как минимум раз в неделю, открутив фиксирующий винт на задней стороне кофемолки. Рис 6. Затем протрите бункер внутри мягкой тканью, чтобы удалить маслянистый слой от кофейных зерен.

На модели MCI также необходимо прочистить патрубок молотого кофе щеткой или тканью. На модели MCF необходимо протереть еще диспенсер молотого кофе. Несвоевременная чистка приведет к прогорклому запаху, из-за жировых отложений, а грязный патрубок будет плохо насыпать кофе.
Корпус кофемолки протрите мягкой тканью.

Техническое обслуживание.

Внимание:
ТО должен выполнять только специально обученный техник.
Не пытайтесь сделать какой либо мелкий или временный ремонт самостоятельно.
Всегда приобретайте только оригинальные запчасти.
Жернова должны быть заменены после промола 250 кг кофе.

Поломки.
При неисправной работе кофемолки вызовите техника специализированного Сервисного Центра.